

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1269/2012,

annettu 21 päivänä joulukuuta 2012,

lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa muun muassa Venäjältä peräisin olevien tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa koskevan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 585/2012 muuttamisesta asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun jälkeen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan ja 11 artiklan 3, 5 ja 6 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission, jäljempänä 'komissio', ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 Voimassa olevat toimenpiteet

- (1) Neuvosto otti tutkimuksen jälkeen, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', asetuksella (EY) N:o 954/2006⁽²⁾ käyttöön lopullisen polkumyöntitullin tiettyjen Kroatiasta, Romaniasta, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa. Toimenpiteinä olivat arvoon perustuva 24,1 prosentin polkumyöntitulli, jota sovellettiin tietyiltä nimeltä mainituilta Venäjällä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta peräisin olevaan tuontiin, sekä kaikilta muilta Venäjällä toimivilta yrityksiltä peräisin olevaan tuontiin sovellettava 35,8 prosentin jäännöstulli. Tämän tarkastelua koskevan tutkimuksen kohteena olevalle ryhmälle OAO TMK, jäljempänä 'TMK Group' tai 'pyynnön esittäjä', joka koostuu yrityksistä OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant ja OAO Seversky Tube Works, asetettu lopullinen polkumyöntitulli oli 35,8 prosenttia, eli jäännöstulli.
- (2) Sen jälkeen, kun TMK Groupin perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla pyytämä välivaiheen tarkastelu oli

pantu vireille, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimus', neuvosto muutti tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa sovellettavan lopullisen polkumyöntitullin 27,2 prosentiksi TMK Groupin osalta asetuksella (EY) N:o 812/2008⁽³⁾.

- (3) Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun, jäljempänä 'toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevaa tarkastelua koskeva tutkimus', jälkeen neuvosto piti täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 585/2012⁽⁴⁾ voimassa toimenpiteet, jotka oli otettu käyttöön Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontia koskevalla asetuksella (EY) N:o 954/2006.

- (4) Tämän mukaisesti nykyisin voimassa olevat toimenpiteet ovat ne, jotka on otettu käyttöön täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 585/2012. TMK Groupiin, joka koostuu yrityksistä OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant ja OAO Seversky Tube Works, sovelletaan 27,2 prosentin polkumyöntitullia.

1.2 Osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepano

- (5) Komissio ilmoitti 14 päivänä lokakuuta 2011 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus'⁽⁵⁾, perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan nojalla vireille pantavasta osittaisesta välivaiheen tarkastelusta, joka koskee Venäjältä peräisin olevien tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavia polkumyöntitoimenpiteitä.
- (6) Tarkastelu, joka rajoittuu polkumyönnin tutkimiseen, pantiin vireille TMK Groupin esittämän perustellun pyynnön johdosta. Pynnön esittäjä esitti pyynnössä alustavaa näyttöä siitä, että nykyisen tasoisten toimenpiteiden soveltaminen ei ole enää tarpeen vahingollisen polkumyönnin vastapainoksi.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUVL L 175, 29.6.2006, s. 4.

⁽³⁾ EUVL L 220, 15.8.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 174, 4.7.2012, s. 5.

⁽⁵⁾ EUVL C 303, 14.10.2011, s. 11.

1.3 Asianomaiset osapuolet

- (7) Komissio ilmoitti virallisesti osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta pyynnön esittäjälle, viejamaan viranomaisille ja unionin tuotannonalalle. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi vireillepanoilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (8) Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeelliset tiedot komissio lähetti kyselylomakkeen pyynnön esittäjälle, joka vastasi asetetussa määräajassa.
- (9) Komissio hankki ja tarkasti kaikki tiedot, jotka se katsoi polkumyynnin tason määrittämisen kannalta tarpeelliseksi. Komissio teki tarkastuskäyntejä pyynnön esittäjän ja siihen etuyhteydessä olevien kauppayhtiöiden ZAO TMK Trade House (Moskova), TMK Warehouse Complex LLC (Lytkařyno), TMK Europe GmbH (Köln), TMK Italia s.r.l. (Lecco) ja TMK Global SA (Geneve) toimitiloihin.

1.4 Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso

- (10) Polkumyynnin tasoa koskenut tutkimus kattoi 1 päivän lokakuuta 2010 ja 30 päivän syyskuuta 2011 välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (11) Tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin täytäntöönpanoasetuksessa (EU) No 585/2012, jolla otettiin käyttöön nykyisin voimassa olevat toimenpiteet, määritelty tuote, eli Venäjältä peräisin olevat raudasta tai teräksestä valmistetut poikkileikkaukseltaan ympyränmuotoiset saumattomat putket, joiden ulkoläpimitta on enintään 406,4 mm ja joiden hiilikvivalenttiarvo on IIW-instituutin (International Institute of Welding) mukaisen kaavan ja kemiallisen analyysin⁽¹⁾ mukaan enintään 0,86, ja jotka luokitellaan nykyisin CN-koodeihin ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 ja ex 7304 59 93, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote' tai "saumattomat rauta- ja teräsputket".

2.2 Samankaltainen tuote

- (12) Alkuperäisen tutkimuksen sekä toimenpiteiden voimaolon päättymistä koskevaa tarkastelua koskevan tutkimuksen tapaan tässä tutkimuksessa vahvistettiin, että Venäjällä tuotetulla ja unioniin vietävällä tuotteella, Venäjän kotimarkkinoilla tuotetulla ja myydyllä tuotteella sekä unionin tuottajien unionissa tuottamalla ja myymällä tuotteella on samat fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset. Sen vuoksi näiden tuotteiden katsotaan olevan perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

⁽¹⁾ Hiilikvivalenttiarvo määritetään International Institute of Welding (IIW) -instituutin julkaiseman teknisen raportin mukaisesti (Technical Report, 1967, IIW doc. IX-555-67).

3. POLKUMYYNTI

3.1 Polkumyyntituonti tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana

3.1.1 Normaaliarvo

- (13) Myynti kotimarkkinoilla tapahtui etuyhteydessä olevien yritysten ZAO TMK Trade House ja TMK Warehouse kautta, jotka jälleenmyivät saumattomia rauta- ja teräsputkia riippumattomille asiakkaille Venäjällä.
- (14) Ensimmäisen tarkastelun perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, oliko kunkin vientiä harjoittavan tuottajan samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä riippumattomille asiakkaille edustavaa verrattuna sen unioniin suuntautuvan vientimyyntin kokonaismäärään eli edustiko asianomaisen myynnin kokonaismäärä vähintään viittä prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen unioniin suuntautuvan vientimyyntin kokonaismäärästä. Tarkastelussa todettiin, että kotimarkkinamyynti oli kaikkien vientiä harjoittavien tuottajien osalta edustavaa.
- (15) Lisäksi tutkittiin, oliko kotimarkkinamyynti perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti riittävän edustavaa vientiä harjoittavien tuottajien myymän samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin osalta. Tietyn tuotelajin kotimarkkinamyyntiä pidettiin riittävän edustavana, jos pyynnön esittäjän kyseisen tuotelajin kokonaismyynti kotimarkkinoiden riippumattomille asiakkaille oli tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana vähintään viisi prosenttia kyseisen tuottajan unioniin viemän vertailukelpoisen tuotelajin kokonaismyyntimäärästä.
- (16) Sen jälkeen tarkasteltiin perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti, voitiinko kunkin tuotelajin, jota oli myyty edustavia määriä, kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tätä varten määritettiin tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin vietyä tuotelajin osalta, kuinka suuri osuus tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana riippumattomille asiakkaille kotimarkkinoilla suuntautuneesta kotimarkkinamyynnistä oli ollut kannattavaa.
- (17) Niille tuotelajeille, joiden kohdalla yli 80 prosenttia kotimarkkinoiden myynnistä ylitti kustannukset ja joiden painotettu keskimääräinen myyntihinta oli sama tai suurempi kuin yksikkökohtainen tuotantokustannus, normaaliarvo määritettiin tuotelajeittain kyseisen lajin koko myynnin tosiasiallisten kotimarkkinahintojen painotettuna keskiarvona riippumatta siitä, oliko myynti kannattavaa vai ei.
- (18) Jos tuotelajin kokonaismyyntimäärästä enintään 80 prosenttia oli kannattavaa tai jos kyseisen tuotelajin painotettu keskimääräinen myyntihinta oli yksikkökohtaisia tuotantokustannuksia alempi, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä yksinomaan kyseisen tuotelajin kannattavan kotimarkkinamyynnin painotettu keskimääräinen myyntihinta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (19) Muiden kuin edustavien tuotelajien (eli niiden, joiden kotimarkkinamyynti oli alle viisi prosenttia vientimyyntistä unioniin tai joita ei myyty lainkaan kotimarkkinoilla)

osalta normaaliarvo laskettiin käyttäen perustana tuotelajikohtaisia valmistuskustannuksia, joihin lisättiin tietty summa myynti-, yleis- ja hallintokustannuksia sekä voittoa varten. Jos kotimarkkinamyyntiä esiintyi, tarkasteltavana olevien tuotelajien osalta käytettiin liiketoimien voittoa tavanomaisessa kaupankäynnissä kotimarkkinoilla tuotelajia kohti. Jos kotimarkkinamyyntiä ei ollut, käytettiin keskimääräistä voittoa.

- (20) Valmistus- ja etenkin energiakustannusten osalta tutkittiin, vastasivatko vientiä harjoittavien tuottajien maksamat kaasun hinnat kohtuullisessa määrin kaasun tuotanto- ja jakelukustannuksia.
- (21) Havaittiin, että vientiä harjoittavien tuottajien kaasusta maksama kotimarkkinahinta oli noin kolmannes Venäjältä viedyn maakaasun hinnasta. Tässä suhteessa kaikki saatavilla olevat tiedot osoittavat, että kaasun hinnat Venäjän kotimarkkinoilla ovat säänneltyjä hintoja, jotka ovat selvästi sääntelemättömillä maakaasumarkkinoilla maksettuja markkinahintoja alemmat. Koska kaasun kustannuksia ei ollut merkitty kohtuullisessa määrin vientiä harjoittavien tuottajien kirjanpitoon perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan mukaisesti, niitä oli oikaistava. Koska riittävän edustavia, vääristymättömiä kaasun kotimarkkinahintoja ei ollut Venäjän osalta saatavilla, katsottiin aiheelliseksi tehdä oikaisu perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan mukaisesti muilta edustavilta markkinoilta saatujen tietojen perusteella. Oikaistu hinta perustui Saksan ja Tšekin rajalla (Waidhaus) vietäväksi myydyin venäläisen maakaasun keskihintaan oikaistuna paikallisilla jakelukustannuksilla. Waidhaus on tärkein venäläisen kaasun myyntikanava EU:hun, joka on venäläisen kaasun suurin markkina-alue ja jossa hinnat heijastavat kohtuullisen hyvin kustannuksia, joten sitä voidaan pitää perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuna edustavana markkina-alueena.
- (22) Komission ilmoituksen jälkeen TMK Group väitti, että kaasun hinnan oikaisu oli perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan ja WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen 2.2.1.1 kohdan vastainen. Kuten johdanto-osan 21 kappaleessa mainitaan, TMK Groupin kaasusta maksaman kotimarkkinahinnan havaittiin olevan noin kolmannes Venäjältä viedyn maakaasun hinnasta. Koska kaasun kustannuksia ei ollut merkitty kohtuullisessa määrin vientiä harjoittavien tuottajien kirjanpitoon perusasetuksen 2 artiklan 5 kohdan mukaisesti, niitä oli oikaistava. TMK Groupin esittämä väite katsottiin perusteettomaksi, ja todisteiden puuttuessa se hylättiin.

3.1.2 Vientihinta

- (23) On huomattava, että TMK Group ei ollut ilmoittanut joitain tarkasteltavana olevan tuotteen vientimääriä, koska se katsoi, että kyseiset saumattomat rauta- ja teräsputket eivät kuuluneet tutkimuksen alaan. Komission yksiköille näytettiin paikan päällä tehtyjen tarkastuskäyntien aikana poikkileikkauksen muodossa näytteitä tuotteesta, jonka

väitettiin jäävän tuotteen määritelmän ulkopuolelle ennen ja jälkeen jatkojalostuksen, mutta tätä ei kuitenkaan voida pitää ratkaisevana todisteena.

- (24) Kun asia oli tutkittu, katsottiin, että kyseiset saumattomat rauta- ja teräsputket sisältyvät tuotteen määritelmään. Sen vuoksi vastaavat vientitapahtumat otettiin huomioon polkumyöntilaskelmassa.
- (25) Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan johdolla 9 päivänä marraskuuta 2012 pidetyssä kuulemisessa TMK Group totesi, että se halusi käsitellä pääasiassa luokittelukysymystä, joka oli tuotu esiin ilmoitusasiakirjassa ja joka sen mielestä aiheutti yritysryhmän polkumyöntimarginaalin kohoamisen noin 13–14 prosentista. TMK Group ilmaisi jonkin verran hämmästyneisyyttä sen seikan suhteen, että näiden tuotteiden katsottiin kuuluvan tutkimuksen soveltamisalaan, ja toisti uudelleen, että näitä vietyjä määriä ei ollut ilmoitettu sillä perusteella, että nämä tuotteet olivat "aihoita" tai "onttoja tuotteita" ("blanks" tai "hollows") eivätkä putkia, ja ne eivät sen mielestä sen vuoksi sisältyneet tuotteen määritelmään. Se totesi lisäksi, että komission yksiköt olivat käsitelleet tätä asiaa hyvin suppeasti tarkastuskäynnin aikana. Tässä suhteessa on huomattava, että TMK Group itse ilmoitti yhdessä kannanotossaan, joka on päivätty 31 päivänä elokuuta 2012, että "kysymystä siitä, olisiko CN-koodiin 7304 59 10 kuuluvat 'ontot tuotteet' sisällytettävä tutkimuksen soveltamisalaan, on käsitelty laajasti tutkimuksen aikana". Itse asiassa sekä European Steel Tube Associationilla, jäljempänä 'ESTA', että TMK Groupilla on ollut runsaasti mahdollisuuksia kommentoida tätä kysymystä useissa tilaisuuksissa. Lisäksi on huomattava, että komission yksiköt pyysivät TMK:n etuyhteydessä olevia tuojia täyttämään kyselylomakkeen liitteen ja tarkastivat saadut tiedot paikan päällä tehdyn tarkastuskäynnin aikana kaikkien asiaa koskevien tietojen keräämiseksi. Väite siitä, että komission yksiköt käsitelivät tätä asiaa "suppeasti" tutkimuksen aikana ja että näiden tuotteiden oli katsottu olevan osa tuotteen määritelmää, oli virheellinen ja hylättiin sen vuoksi.
- (26) TMK Group totesi lisäksi, että näiden vientimäärien huomioon ottaminen oli laitonta ja perusteetonta, koska komission yksiköt eivät osoittaneet, että kyseiset putket eivät olleet "valmistamattomia", ja että päätelmät, joiden mukaan nämä "aihiot" olivat "välituotteita" (tai osittain valmistettuja) tuotteita, olivat perusteettomia.
- (27) Ensinnäkin on muistutettava, että CN-koodeihin 7304 39 10 ja 7304 59 10 kuuluvat tuotteet ovat "putkia ja profiiliputkia", saumattomia, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä, ja niiden kuvaus on seuraava: "valmistamattomat, suorat ja seinämitään tasapaksuiset, ainoastaan sellaisten putkien valmistukseen tarkoitettut, joilla on erilainen poikkileikkaus ja eri seinämän paksuus". Alanimikkeitä 7304 39 10 ja 7304 59 10 koskevassa selittävässä huomautuksessa todetaan, että niihin kuuluvat "mm. saumattomat teräsputket, jotka yleensä valmistetaan lävistämällä ja kuumavalssaamalla tai lävistämällä ja kuumavetämällä. Niitä nimitetään tavallisesti 'aihoiksi' tai 'emäputkiksi'. Ne on tarkoitettu muutettavaksi putkiksi, joilla on erilainen muoto ja eri seinämäpaksuus sekä pienemmät mittatoleranssit. Nämä putket

esitetään tullattaviksi päät katkaistuina ja purseet poistettuina mutta muuten viimeistelemättöminä. Niillä on karkeat ulko- ja sisäpinnat, joista ei ole poistettu hehkutushilsettä. Putkia ei ole öljytty, sinkitty eikä maalattu.” TMK Groupin ja ESTA:n esittämien perustelujen tarkastelun jälkeen katsotaan, että niiden lukuisten asiakirjojen perusteella, jotka kerättiin paikan päällä tehtyjen tarkastuskäyntien aikana (asiakkaan tilauslomake ja spesifikaatiot, yritysten väliset sopimukset, etuyhteydessä olevien tuojien tekemät laskut, standardin ISO 9809–1 kuvaus), nämä putket ovat todellakin ”välituotteita” siinä merkityksessä, että niiden on vastattava tiettyjä vaatimuksia ja spesifikaatioita kuten ”ensiluokkaisesta teräslajin 34CrMo4 SS-teräksestä valmistetut kuumamuokatut sylinteriputket, joihin sovelletaan standardeja UNI EN 10083–1 ja DIN 1629, karkeaksi hehkutettu (annealed coarse) ja sileäpäinen (smooth at ends), tilauslomakkeessa täsmennettyjen mittojen mukaisesti.” Lisäksi muut vaatimukset, jotka on lueteltu asiakkaan tilauslomakkeessa ja spesifikaatioissa, kuten ”ultraäänitarkastus, jonka kohteena ovat korjattavissa olevat viat, paksuuden mittaaminen, soikiomaisuus ja suoruus”, viittaavat myös näiden putkien jatkojalostukseen, mistä ei ole kyse niin kutsuttujen ”aihioiden” kohdalla.

- (28) TMK Group väitti, että ominaisuudet ”karkeaksi hehkutettu” ja ”sileäpäinen” eivät sisälly niihin kriteereihin, jotka on lueteltu asianomaisten CN-koodien ja selittävän huomautuksen tekstissä sen määrittämiseksi, onko putki ”valmistamaton”. Tässä suhteessa on huomattava, että nimiketekstit ja asianomaiset selittävät huomautukset eivät aina sisällä tyhjentävää luetteloa kaikista kyseiseen kohtaan kuuluvien tuotteiden ominaisuuksista. Kun on kyse esimerkiksi nyt käsiteltävänä olevan kaltaisista tuotteista, joiden ominaisuudet liittyvät erilaisiin tuotteisiin, luokittelu riippuu kyseisten tuontituotteiden tärkeimmistä ominaisuuksista. Sen vuoksi nämä ominaisuudet – vaikka todetaankin, että ne eivät sisälly asianomaisissa CN-koodissa ja selittävässä huomautuksessa lueteltuihin kriteereihin – ovat kuitenkin tärkeitä osatekijöitä arvioitaessa sitä, voidaanko tuotelajeja pitää ”valmistamattomina” ja siten CN-koodeihin 7304 39 10 ja 7304 59 10 kuuluvina.
- (29) TMK Group väitti lisäksi, että kyseiset putket eivät ole hehkutettuja, koska niitä ei ole kuumakäsittely niin kuin valssaamotodistuksissa ilmoitetaan. Tältä osin on todettava, että asiakkaan hankintaspesifikaatiot sisältävät ristiriitaista tietoa, koska niissä mainitaan tuotteen kuumakäsittely. Näihin hankintaspesifikaatioihin viitataan muissa asiakirjoissa, kuten TMK Groupin antamassa valmistajan vakuutuksessa ja TMK Groupin ja sen etuyhteydettömän asiakkaan allekirjoittamien sopimusten spesifikaatioissa.
- (30) Lisäksi todettiin, että edellä mainituissa yritysten välisissä sopimuksissa, jotka TMK Group esitti paikan päällä tehdyn tarkastuksen aikana, nämä tuotteet oli alun perin luokiteltu eri CN-koodiin (joka on toimenpiteiden kohteena), ja ne muutettiin CN-koodiin, joka ei ole toimenpiteiden kohteena (myös tutkimusajanjaksolla), vaikka

saatavilla olevien tietojen perusteella mitään muutoksia ei tehty asiakkaan tilauslomakkeeseen ja tuotteen spesifikaatioihin. TMK Group väitti, että tämä muutos CN-koodissa oli merkityksetön, koska se, millä on merkitystä sovellettavien tulliluokittelusääntöjen kannalta, ovat tavaroiden objektiiviset ominaisuudet sinä ajankohtana, kun ne tuodaan EU:hun. Vaikka tavaroiden objektiiviset ominaisuudet sinä ajankohtana, kun ne tuodaan EU:hun, ovat tärkeä seikka, TMK Group ei kiellä sitä, että se luokitteli tuotelajit kuulumaan toimenpiteiden piiriin, ennen kuin se muutti kyseistä luokitusta ilman, että tuotteen spesifikaatioissa tapahtui muutoksia. Tätä pidetään yhtenä seikkana, joka johtaa siihen päätelmään, että asianomaiset tuotelajit kuuluvat tämän tutkimuksen soveltamisalaan.

- (31) Lisäksi on huomattava, että etuyhteydettömän asiakkaan hankintaspesifikaatioissa viitattiin selvästi tuotteisiin, jotka ovat ”välituotteita” eikä ”aihiota” tai ”onttoja tuotteita”. Tämän kohdan osalta TMK väitti, että tulliluokittelun kannalta on täysin merkityksetöntä, miten ostaja on kuvannut tuotteen. Vastauksena tähän on todettava, että ostajan esittämällä tuotteen kuvauksella on jonkin verran merkitystä siinä mielessä, että ostaja on tietenkin tietoinen tuotetta koskevista vaatimuksista tilausajankohtana. Sen vuoksi on kyseenalaista sanoa, että ostajan kuvaus on ”täysin merkityksetön”.
- (32) Päätelmänä on, että kuumakäsittelyllä tuotettujen välituotteiden eli saumattomien teräsputkien, jotka on ostettu tällaisten sylinterien tuotantoa varten, on vastattava hyvin yksityiskohtaisia teknisiä/laadullisia/mittavaatimuksia. Nämä ominaisuudet eivät selvästikään vastaa merkitystä ”valmistamaton”, joka mainitaan CN-koodien 7304 39 10 ja 7304 59 10 selittävissä huomautuksissa, ja sen vuoksi TMK Groupin esittämät huomautukset komission väitetysti väärästä termin ”valmistamaton” tulkinasta oli hylättävä.
- (33) Vastoin useita edellä mainittuja toteamuksia TMK Group väitti myös, etteivät nämä etuyhteydettömälle asiakkaalle myydyt tuotteet olleet yksinomaan tarkoitettuja samaan sovellukseen eli sylinterien tuotantoon, vaan ne voitiin myös muuntaa niin kutsutuiksi ”tarkkuusputkiksi”. TMK Group totesi, että etuyhteydetön asiakas muuntaa ensin aihiot kylmävalssatuiksi putkiksi (tai tarkkuusputkiksi), jotka sen jälkeen jalostetaan kaasusäiliöiksi. On huomattava, että tämä seikka ei ole pelkästään ristiriidassa sen kanssa, mitä TMK Group totesi aiemmissa kannanotoissaan ja mitä havaittiin tarkastuskäyntien aikana kerätyissä asiakirjoissa. Riippumatta edellä esitetystä on huomattava, että tämä lisäväite oli uusi, se esitettiin myöhäisessä vaiheessa, eikä sen tueksi esitetty näyttöä. Lisäksi TMK Group toimitti näyttöä, joka väitteen mukaan osoitti, että myös etuyhteydetön asiakas myi tarkkuusputkia. Samalla kun todetaan, että tämä näyttö toimitettiin hyvin myöhäisessä vaiheessa tutkimusta, on myös todettava, että näyttö liittyi ajanjaksoon kauan tutkimusajanjakson jälkeen ja että asiakirjat liittyivät kylmävalssattujen tuotteiden (putkien) minkä tahansa lajin (tai profiilien) mahdolliseen myyntiin. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.

(34) Valtaosa vientiä harjoittavien tuottajien harjoittamasta tarkasteltavana olevan tuotteen viennistä unioniin tapahtui riippumattomille asiakkaille unionissa kahden etuyhteydessä olevan kauppayhtiön kautta, jotka ovat Saksaan sijoittautunut TMK Europe GmbH ja Italiaan sijoittautunut TMK Italia s.r.l. Edellä mainitussa vientimyyntissä vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella eli käyttämällä jälleenmyyntihintoja, jotka ensimmäinen riippumaton ostaja unionissa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tosiasiallisesti maksoi tai jotka sen oli maksettava etuyhteydessä olevalle yritykselle ja jotka oli oikaistu tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten ja voittomarginaalin huomioon ottamiseksi.

(35) Joitain rajallisia määriä vietiin suoraan riippumattomille asiakkaille unionissa. Näiden määrien vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella.

3.1.3 Vertailu

(36) Kyseisille vientiä harjoittaville tuottajille määritettyä normaaliarvoa ja vientihintaa verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Jotta normaaliarvon ja vientihinnan vertailu olisi tasapuolinen, otettiin hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen vaikuttavat erot asianmukaisesti huomioon tekemällä oikaisuja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tämän perusteella oikaisuja tehtiin pakkaus-kustannusten, kuljetuskustannusten, luottokustannusten ja polkumyöntitullien suhteen.

(37) TMK Group pyysi, että huomioon otettaisiin saumattomien rauta- ja teräsputkien tietyt ominaisuudet, jotka koskivat teräslaatua, kierteityksen tyyppiä ja pinnoitetta, jotta varmistettaisiin tasapuolinen vertailu kotimarkkinoille ja vientiin myytyjen saumattomien rauta- ja teräsputkien välillä.

(38) Euroopan unionin saumattomien teräsputkien valmistajien etuja valvova Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union, jäljempänä 'ESTA', väitti, että mikä tahansa pyyntö muuttaa alkupe-
räisessä tutkimuksessa tai myöhemmässä tarkastelussa käytettyä tuotteen määritelmää tai menetelmää oli perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan vastainen, ja olisi jätettävä huomiotta.

(39) Tässä suhteessa tutkimus osoitti, että TMK Groupin esittämä pyyntö ei vaikuttanut tuotteen määritelmään, vaan ennemminkin antoi mahdollisuuden havaita lisäominaisuuksia, joilla varmistetaan tasapuolinen vertailu ominaisuuksiltaan samanlaisten saumattomien rauta- ja teräsputkien välillä. Lisäksi todettiin, että nämä lisäominaisuudet vaikuttivat hintoihin ja hintojen vertailukelpoisuuteen.

(40) Edellä esitetyn perusteella katsottiin, että pyyntö oli perusteltu, ja sen vuoksi edellä mainitut ominaisuudet otettiin huomioon.

(41) TMK Group väitti, että perusasetuksen 11 artiklan 10 kohdan mukaisesti tulleja, jotka maksettiin DDP-tapahtumista ("toimitettuna tullattuna"), ei pitäisi vähentää vienti-

hinnan muodostamiseksi. Se väitti, että verrattuna viimeiseen täyteen 12 kuukauden jaksoon ennen polkumyöntitullien ottamista käyttöön TMK:n saumattomien rauta- ja teräsputkien viennissä unioniin (1 päivästä heinäkuuta 2005 30 päivään kesäkuuta 2006, tai jäljempänä 'viiteajanjakso'), tulli siirrettiin asianmukaisesti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla veloitettuihin hintoihin ja myöhempään myyntihintoihin unionissa.

(42) Tässä suhteessa havaittiin, että ensimmäisiltä etuyhteydet-
tömltä asiakailta veloitettut DDP-hinnat eivät kattaneet kustannuksia saatikka polkumyöntitulleja; nämä liiketoimet olivat siis kokonaisuudessaan tappiollisia. Lisäksi on todettava, että vaikka samankaltaisten tuotteiden hinnat kohosivat noin 30 prosenttia viiteajanjakson jälkeen, raaka-aineiden hinta, jonka osuus valmistuskustannuksista on keskimäärin yli 50 prosenttia, kohosi yli 70 prosenttia samalla jaksolla. Edellä esitetyn perusteella katsotaan, ettei toimitettu ratkaisevaa näyttöä, joka osoittaisi, että tulli on asianmukaisesti siirretty veloitettuihin hintoihin.

(43) Lisäksi on huomattava, että vaikka hyväksyttäisiinkin se, että tulli on siirretty asianmukaisesti myöhempään myyntihintoihin (mitä se ei ole), perusasetuksen 11 artiklan 10 kohdassa edellytetään, että tulli siirretään asianmukaisesti sekä jälleenmyyntihintoihin että myöhempään myyntihintoihin.

(44) Komission ilmoituksen jälkeen TMK Group vastusti edelleen tullien vähentämistä vientihinnoista ja väitti vielä, että tehdyn kaasukustannuksia koskevan oikaisun tuloksena oli tappioita, jotka sen näkemyksen mukaan olivat varmasti vähäisempiä, muttei kuitenkaan esittänyt mitään lisätodisteita. TMK Group pysyi kannassaan, jonka mukaan se seikka, että noudettuna lähettäjältä -vientihintojen olisi oltava tuotantokustannuksia korkeampia, oli oikeudellisesti virheellinen, ja toisti, että tutkittavana kriteereinä oli ainoastaan se, oliko polkumyöntitullit siirretty asianmukaisesti jälleenmyyntihintaan, jonka sen DDP-pohjalta ostavat etuyhteydettömät asiakkaat veloittivat. Koska kuitenkin ensimmäisiltä etuyhteydettömltä asiakailta veloitettut DDP-hinnat eivät kattaneet kustannuksia saati polkumyöntitulleja – edes ilman kaasua koskevaa oikaisua ja koska valmistuskustannuksista keskimäärin yli 50 prosenttia muodostavat raaka-aineiden hinnat kohosivat yli 70 prosenttia samalla jaksolla, kuten edellä johdanto-osan 42 kappaleessa mainitaan – katsotaan, että TMK Group ei ole toiminut luotettavaa näyttöä, joka osoittaisi, että tulli oli asianmukaisesti siirretty veloitettuihin hintoihin tai myöhempään myyntihintoihin.

(45) Edellä esitetyn perusteella tämä väite oli hylättävä.

3.1.4 Polkumyöntimarginaali

(46) Kunkin vientiä harjoittavan tuottajan tapauksessa painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin sen vientihintojen painotettuun keskiarvoon tuotelajeittain noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti. TMK Groupille vahvistetaan yksi yhteinen polkumyöntimarginaali laskemalla yksi yhteinen polkumyynnin painotettu keskiarvo TMK Groupiin kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille.

- (47) Näin saatu polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana oli 29,6 prosenttia. Ilmoituksen jälkeen TMK Group osoitti joitain laskuvirheitä kahta sen tuotantoyksikköä koskeissa polkumyyntilaskelmissa. Nämä laskuvirheet korjattiin, ja TMK Groupin kohdalla todettu painotettu keskimääräinen polkumyyntimarginaali on 28,7 prosenttia eikä 29,6 prosenttia.
- (48) On todettava, että tämä polkumyyntimarginaali on tarkastelupyynnössä esitetystä alustavasta näytöstä poiketen korkeampi kuin voimassa oleva tulli, jota sovelletaan TMK Groupilta tulevaan tuontiin. Korotus johtuu useista tekijöistä: Ensinnäkin tarkastelupyynnössä esitetty näyttö liittyi ainoastaan yhden kyseisistä kolmesta vientiä harjoittavasta tuottajasta tekemiin tiettyihin liiketoimiin. Todettiin, että jotkin näistä liiketoimista eivät liittyneet tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Toiseksi tutkimuksen kuluessa havaittiin, kuten edellä johdanto-osan 23 kappaleessa mainitaan, että ryhmä ei ollut ilmoittanut joitain tarkasteltavana olevan tuotteen vientitapahtumia. Lisäksi ryhmän väite, joka koski tullia kustannuksena (ks. johdanto-osan 41–45 kappale), hylättiin. Näiden seikkojen yhdistelmä sekä muut tutkimuksen kuluessa tarkastetut seikat johtivat yhdessä polkumyyntimarginaalin korotukseen.

4. MUUTTUNEIDEN OLOSUHTEIDEN PYSYVYYS

- (49) Perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti tutkitiin, voidaananko polkumyyntiin osalta muuttuneita olosuhteita pitää perustellusti pysyvinä.
- (50) TMK Group mainitsi tarkastelupyynnössään, että olosuhteet olivat muuttuneet ja että muutokset olivat luonteeltaan pysyviä, sillä se oli tehnyt huomattavia muutoksia sisäiseen rakenteeseensa ja merkittäviä parannuksia tuotantolaitteisiinsa, millä oli suora vaikutus sen kustannusrakenteeseen.
- (51) Tutkimus osoitti, että TMK Group oli todellakin tehnyt merkittäviä investointeja, joiden ansiosta tehokkuus parani ja kapasiteetti kasvoi. Kun kuitenkin otetaan huomioon raaka-aineiden hintojen kohoaminen ja tuotevalikoiman kehittyminen lisäarvoltaan suurempien tuotteiden suuntaan, tuotantokustannusten laskua ei voitu vahvistaa. Johdanto-osan 50 kappaleessa tarkoitettujen parannusten todettiin olevan luonteeltaan rakenteellisia, ja niiden muuttuminen lähitulevaisuudessa katsottiin epätodennäköiseksi.

- (52) Lisäksi otettiin myös huomioon vientihintojen kehitys EU:n ulkopuolisiin maihin suuntautuvassa viennissä tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana ja EU:hun suuntautuvassa viennissä tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson jälkeen. Todettiin, että samanlaisten tuotteiden vienti EU:n ulkopuolisiin maihin tapahtui vertailukelpoisilla hintatasoilla suhteessa EU:hun suuntautuvaan vientimyyntiin samalla jaksolla. Mitä tulee tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson jälkeiseen jaksoon, viennin todettiin tapahtuvan hieman korkeammilla hinnoilla kuin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, mikä noudattaa kansainvälistä hintatason kehitystä. Näin ollen ei ollut mitään viitettä siitä, että vientihinnat vaihtelisivat huomattavasti lähitulevaisuudessa.

5. POLKUMYYNTITOIMENPITEIDEN MUUTTAMINEN

- (53) Tutkimuksen tulosten valossa katsotaan aiheelliseksi muuttaa TMK Groupilta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskeva polkumyyntitulli 28,7 prosentiksi. Muutettu polkumyyntitulli olisi asetettava todetun polkumyyntimarginaalin tasoiseksi, koska se on alhaisempi kuin alkuperäisessä tutkimuksessa vahvistettu vahinkomarginaali.
- (54) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 585/2012 muuttamista, ja niille annettiin tilaisuus esittää huomautuksia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 585/2012 1 artiklan 2 kohdan taulukossa oleva kohta, joka koskee yrityksiä OAO Volzhsky Pipe Plant,

OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant ja OAO Seversky Tube Works, seuraavasti:

"OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant ja OAO Seversky Tube Works	28,7 %	A859"
--	--------	-------

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS